

**AUTOLEGITIMACIÓN Y DESLEGITIMACIÓN EN LAS
METÁFORAS USADAS POR SEBASTIÁN PIÑERA EN LA
ELECCIÓN PRESIDENCIAL CHILENA (PRIMERA RONDA 2009)**

ALARCÓN HERNÁNDEZ, Paola
palarco@udec.cl
Universidad de Concepción, Chile

En la ponencia se analizan las metáforas conceptuales usadas por Sebastián Piñera, actual presidente de Chile, en la primera vuelta de la elección de 2009. El trabajo sigue la orientación de investigaciones en Lingüística Cognitiva que estudian la metáfora tomando en consideración los géneros discursivos (Caballero 2006; Semino 2008; Kövecses 2009; Koller et. al. 2008; Cameron y Deignan 2006). En particular, en el ámbito político, diferentes estudios han reconocido y analizado el uso persuasivo de la metáfora (Lakoff 1996, 2004; Charteris-Black 2005, 2009; Musolff 2004; Mio 1997).

Asumiendo que entre los propósitos del discurso de los candidatos se encuentra persuadir al electorado mostrando sus atributos positivos y, a la vez, disuadir de votar por los otros, se plantearon las preguntas de investigación: ¿cuáles son las conceptualizaciones metafóricas mediante las cuales el candidato de la derecha se configura a sí mismo, a la Concertación y a Chile?, ¿qué aspectos focalizan las metáforas usadas?

Los textos analizados se extrajeron principalmente de su blog de opinión y de la carta de presentación de su programa. Luego de identificar los tópicos seleccionados, se identificaron los dominios fuente; se establecieron las metáforas, sus correspondencias conceptuales y lógica específica.

En el trabajo mostramos que el uso reiterado de metáforas permite que el candidato de la derecha, Piñera, se configure como una alternativa de cambio y progreso para el país y, al mismo tiempo, se destaquen rasgos de su personalidad: dinamismo, voluntad y capacidad de ejecución exitosa de tareas. En cambio, las metáforas sobre la Concertación la configuran como una organización debilitada y muestran los riesgos del continuismo para el país.

LA LINGÜÍSTICA DENTRO DE LAS CIENCIAS COGNITIVAS

ALESSIO, Claudio Andrés
clau_alessiorg@hotmail.com
CASTRO ALANIZ, Gabriel Alejandro
castroalanizgabriel@gmail.com
Grupo de Discusión en Ciencias Cognitivas

II SIMPOSIO de la ASOCIACIÓN ARGENTINA de LINGÜÍSTICA COGNITIVA - AALCO
Universidad Nacional de San Juan - Universidad de Buenos Aires
Edificio Central de la UNSJ - San Juan, Argentina
18 y 19 de noviembre de 2010

La Lingüística Cognitiva es una de las disciplinas que se encuadra dentro de las Ciencias Cognitivas. El desarrollo de estas Ciencias, también, abarca a la Lógica, la Antropología, la Psicología, las Neurociencias y la Inteligencia Artificial. Como forma de conocimiento, las Ciencias Cognitivas, tienen un carácter interdisciplinario. Hemos de desplegar nuestro trabajo fundamentándolo en los desarrollos de Paul Thagard en su libro “La mente”. Consideramos que es uno de los principales referentes de la ciencia en la actualidad, entre los especialistas de este enfoque epistemológico. A dichas contribuciones, las relacionaremos con los trabajos científicos de otros expertos del área, que no necesariamente serán lingüistas. Analizaremos el fenómeno lingüístico; en primer lugar, como objeto de estudio, es decir, considerando al hecho lingüístico como centro de la investigación cognitiva; en segunda instancia, como un indicador de los fenómenos cognitivos del sujeto hablante, en otras palabras, el lenguaje será una manifestación de cada proceso intelectual del ser humano; y en último lugar, como una forma de validar el enfoque mismo, el lenguaje no sólo es el centro de la investigación de todo lingüista sino también es la herramienta con la que desarrolla ese conocimiento y lo manifiesta. La disciplina lingüística enmarcada en las Ciencias Cognitivas deberá colaborar con el objetivo principal de estas ciencias: posibilitar la construcción de un modelo representacional de la mente.

APOSICIÓN Y PARÁFRASIS: UN CONTINUUM DE COHERENCIA

BARBEITO, Vanina Andrea
vaninabarbeito@fibertel.com.ar
Universidad de Buenos Aires

Las gramáticas tradicionales proponen una relación de equivalencia semántica entre los miembros de la construcción apositiva. Basados en esta relación, algunos autores (Meyer 1992, Suñer Gratacos 1999) suelen asociar, explícita o implícitamente, la aposición con la paráfrasis, operación usualmente definida como el procedimiento de (re) organización del discurso que permite volver sobre un segmento anterior y presentarlo de manera distinta o desde otra perspectiva.

La idea de *equivalencia* de los autores está fundada en una supuesta identidad de referente, relación que no se sostiene en la construcción apositiva, tal como señalamos en trabajos previos (Barbeito 2007a y b) en los que postulamos que la aposición realiza una (re) conceptualización de la entidad designada en el primer constituyente. Teniendo en cuenta esta afirmación, en el presente trabajo nos proponemos establecer las características que asemejan y/o distinguen a la construcción apositiva de la paráfrasis.

A partir del análisis cualitativo y cuantitativo de un corpus de habla oral espontánea y en el marco del Enfoque Cognitivo, consideramos que la problemática de una relación cercana a la paráfrasis entre los constituyentes puede darse en los casos de aposiciones entre cláusulas. Sostenemos que la relación

apositiva emerge del discurso y responde a distintos grados de coherencia entre sus constituyentes. Asimismo, que la aposición como la entienden los gramáticos resulta ser una gramaticalización de estrategias discursivas parafrásticas prototípicas.

ESTRATEGIAS DE LECTURA EN LA CLASE DE LECTO-COMPRENSIÓN

BENNASAR, María Rosa

mrbenassar@gmail.com

LAU, María Bernarda

bernardalau@gmail.com

Universidad Nacional de Tucumán

Partimos de la hipótesis de que si logramos determinar y describir cuáles son las estrategias de lectura que utilizan los alumnos, podemos reflexionar sobre las mismas, para diseñar prácticas de lectura y ejercicios de sistematización de estrategias lectoras metacognitivas y pragmáticas.

Utilizamos como informantes a todo el grupo de alumnos que cursó la asignatura Traducción Técnica en el 2009. Llevamos a cabo un estudio de tipo cuantitativo mediante una encuesta sobre estrategias de lectura realizada sobre todo el grupo clase al final del cursado de la materia. El objetivo de la encuesta fue recabar información sobre las estrategias de lectura que utilizan nuestros alumnos.

Según Krashen (2007) la Competencia Académica consiste en dos componentes centrales: conocimiento del lenguaje académico y conocimiento del tema y propone además un tercer componente: Las estrategias. Por ello, el uso eficaz de estrategias colabora en la adquisición del lenguaje académico y en el aprendizaje del tema de especialidad. Si bien Krashen (2007) sostiene que el uso de las estrategias no garantiza el éxito, pueden tener un efecto eficaz tanto en el desarrollo de la lengua como en el aprendizaje del tema.

Nuestra propuesta apunta a enriquecer y a renovar la enseñanza de la lecto-comprensión en Idioma Inglés en la FaCET- UNT y nuestro objetivo es facilitar el desarrollo de estrategias de lectura eficientes en nuestros aprendientes.

PERSPECTIVAS DE LECTURA EN LA INTERPRETACIÓN DE TEXTOS DISCIPLINARES

BERENGUER, Josefa Antonia

jbereng@ffha.unsj.edu.ar

Universidad Nacional de San Juan

A partir de respuestas a una consigna de lectura, se analizan huellas de procesos de interpretación involucrados en la lectura de un texto fuente de Física.

Se realiza un análisis cualitativo de reformulaciones discursivas producidas por alumnos de segundo año de las carreras de Ingeniería desde la perspectiva de la Lingüística Cognitiva. Se emplean categorías gramaticales correspondientes a la cláusula transitiva y sus extensiones con el propósito de reconocer distintas perspectivas lectoras en la interpretación.

DOS NEXOS CAUSALES DEL GRIEGO ANTIGUO: GRAMATICALIZACIÓN Y TIPO DE CAUSA

BERENGUER, Liliana Vicenta

lilianab_06@yahoo.com

Universidad Nacional de San Juan

Se intenta una caracterización de los nexos *gar* y *epei*, dos de los signos lingüísticos usados más frecuentemente en *Ilíada* de Homero para conectar cláusulas causales. A través de un análisis cualitativo y cuantitativo, se evalúa la capacidad de ambos nexos para expresar dos tipos de causalidad: causas en el nivel de los eventos narrados y causas en el nivel del acto enunciativo. Se consideran además otros rasgos del contexto de uso, como la ocurrencia de las formas contrastadas en discurso del narrador y en discurso de los personajes.

Los resultados del análisis se relacionan con el origen plausible de estos signos a partir de gramaticalizaciones, y con su contribución en la progresión y coherencia del relato épico.

LAS “INTERJECCIONES PROPIAS”: SU ESPACIO DE CATEGORIZACIÓN DESDE LA TEORÍA DE LOS PROTOTIPOS

BERNARDI, Aída Lucía

luciabernardi@yahoo.com.ar

Universidad Nacional de La Plata - CONICET

En esta comunicación presentaremos un estudio sobre las interjecciones propias y su espacio de categorización heterogéneo desde las perspectiva de la Teoría de los Prototipos ([Rosch](#), 1983; [Berlin](#) y [Kay](#), 1969; Taylor, 1989; Kleiber, 1995).

Varias son las gramáticas que proponen una división entre interjecciones propias e impropias, sin problematizar respecto de la complejidad de las primeras y sin desarrollar estrategias metodológicas válidas para delimitarlas.

El análisis de respuestas de examen de alumnos de Letras (UNLP) permitió observar que estos identifican algunas interjecciones más fácilmente (“ah”/ “ay”) que otras (“bah”). Así, es factible postular que dentro del espacio de categorización de las interjecciones propias existen miembros focales y marginales. Por eso, es operativo el uso de la noción de prototipo en tanto herramienta teórico-metodológica, ya que da cuenta del carácter dinámico y complejo de la categoría interjección.

Se ha cotejado el análisis de los 127 exámenes con ejemplos del corpus electrónico CREA (www.rae.es) y DAVIES (<http://www.corpusdelespanol.org>) para postular el conjunto de rasgos perceptuales, sintácticos, semánticos y pragmáticos que diferencian las interjecciones propias prototípicas de las periféricas. A partir de la investigación, se ha podido vislumbrar que la mayor o menor permeabilidad contextual de las interjecciones es uno de los rasgos determinantes para sistematizar el espacio de categorización de las interjecciones propias.

CLÁUSULAS RELATIVAS (ADJETIVAS): LA CONEXIÓN CON PREPOSICIÓN Y RELATIVO

BORZI, Claudia

cborzi@filo.uba.ar

Universidad de Buenos Aires - CONICET

En el español de Buenos Aires, en contexto de cláusula relativa adjetiva con preposición “en”, se registra la siguiente variación: (1) *El día en el que encontraron el cadáver había llovido sin cesar* versus (2) *El día en que encontraron el cadáver había llovido sin cesar*. Brucart (1999), además de censurar el uso de relativo simple en estos contextos ofrece restricciones. Propone, sin cuantificar ni confrontar con datos auténticos, que la ausencia de artículo se preferiría con antecedente modal, no en los restantes casos (entre los que estarían los analizados aquí). A su vez establece, mencionando un caso inaceptable, que en relativas especificativas dicha ausencia sería correlativa de antecedente definido y de cláusula afirmativa, sellando para las explicativas la presencia obligatoria de artículo. Navarro (2006) da para antecedente no-humano (sea cual sea la preposición implicada) 86% de relativo simple frente al complejo y a adverbiales. En el marco de la hipótesis general de que el significado de (1) y (2) es diferente, se sostiene que en oraciones con cláusulas relativas (adjetivas) el hablante elige “en que” en lugar de “en el(los)/la(s) que” para *solamente realzar el antecedente* (sin reconceptualizarlo) “agarrándolo”, icónicamente con el acto de levantar algo desde una mesa para mostrarlo con una mano por la izquierda (el determinante) y con otra por la derecha “en que”. Se analiza cualitativa y cuantitativamente un cuerpo de datos proveniente de 3 obras de J. L. Borges.

**EL VERBO DITRANSITIVO “GIVE” EN CONSTRUCCIONES
PASIVAS: ANALISIS DE INTERPRETACIONES**

CABRAL LEGUIZAMÓN, María Eugenia

eugecabral@yahoo.com.ar

Universidad Nacional de Tucumán

El propósito de este trabajo es presentar el análisis de las traducciones de la construcción pasiva con un verbo ditransitivo en inglés que realizan los alumnos de nivel secundario de una escuela agrotécnica de Tucumán.

El corpus analizado está compuesto por 15 traducciones de textos de especialidad en las que se observaron regularidades recurrentes. El análisis se focalizó sobre estructuras que contienen el verbo “Give”, que acepta OD y OI y que en inglés puede presentar dos construcciones pasivas: 1) el OD se convierte en sujeto de la pasiva, 2) el OI se transforma en sujeto de la pasiva. Con respecto al verbo “Dar” (su contrapartida en español), Ángela Di Tullio (2007) lo clasifica como di transitivo que selecciona OD y OI y pertenece a la subclase de “verbo de transferencia”. Al OI le corresponde el papel temático de “receptor o meta”. El OD funciona como sujeto en la pasiva en español, no así el OI. La hipótesis que sostengo es que, en sus traducciones, los alumnos parecen ajustarse a las tendencias características de las construcciones pasivas en inglés, ya aprendidas, cuyo sujeto proviene del OI, y utilizan este tipo de estructuras en sus producciones en español. Es por ello que, a partir de este análisis, intentaré determinar cuáles son los factores que inciden en los sujetos informantes durante la etapa de reconocimiento de las estructuras mencionadas y en la posterior reconstrucción del sentido, a la hora de volcarla en la traducción.

Para finalizar, expondré algunas conclusiones e intentaré sugerir acciones para una posterior intervención didáctica en la clase de lectura.

**EVIDENCIALIDAD Y ESPACIO DISCURSIVO DEL LOCUTOR.
CONFIGURACIONES DISCURSIVAS DE ADVERBIOS CON
PRONOMBRE PERSONAL SUJETO Y/O VERBOS EN PRIMERA
PERSONA SINGULAR**

CASTRO, Carmen del Rosario

carmencastromeyer@hotmail.com

MÜLLER, Gisela Elina

gisela1311@gmx.de

Universidad Nacional de Cuyo

En este trabajo nos proponemos describir fragmentos de discurso en los que coocurren pronombres y verbos en primera persona con adverbios y/o construcciones con valor adverbial:

- 1) "...*hablo de posibilidad política/ me refiero evidentemente a la doxa...*"
- 2) "...*es decir/ yo/ mentalmente y materialmente/ me organicé como un camino...*"

Partimos de la hipótesis de que la selección de estas configuraciones está motivada por la necesidad del hablante de circunscribir su espacio como *locutor*, ya sea en términos ontológicos (definición del ser), enunciativos o de evidencialidad. De acuerdo con esto, estas estructuras, que funcionan como estrategias de construcción del *grounding* o basamento contextual (Langacker 2008), pueden llegar a tener mayor o menor grado de *objetividad* (Langacker 2003), según la cantidad de elementos del contexto situacional o cognitivo incorporados al discurso. Además, en el análisis, se han considerado las nociones de *self*, como personalidad social (Givón 2005), la *modalidad epistémica* y la *evidencialidad* (Nuyts 2007). El corpus con el que se trabaja ha sido extraído de discursos del ámbito académico y las categorías conceptuales enfocadas surgen de investigaciones anteriores de las autoras (Müller, 2009; Castro, 2009). Los resultados obtenidos permiten afirmar que existe una clara correlación entre las construcciones seleccionadas y la conceptualización del contexto situacional o mental en el que el hablante posiciona su discurso.

USO DE PRONOMBRES Y VERBOS EN DISCURSOS

CASTRO, Carmen del Rosario

carmencastromeyer@hotmail.com

ORTEGA DE HOCEVAR, Susana

suhocivar@nysnet.com.ar

Universidad Nacional de Cuyo

En este trabajo se describe el uso de pronombres y desinencias verbales para designar al *locutor* y al *alocutario*, durante la etapa de planificación y escritura de discursos argumentativos por parte de niños (de 7 a 8 años). La investigación se desarrolla en el marco del Proyecto de Investigación "*Producción oral y escrita de discursos argumentativos en el primer ciclo de la educación básica*". El encuadre teórico toma elementos de la teoría de la enunciación: noción de *locutor*, *alocutario*, *discurso* (Maingueneau, 2003). Se sugiere, a modo de hipótesis, que la presencia de pronombres y desinencias verbales a través de los cuales se configura a los participantes en el discurso, se da en los textos de nivel argumentativo más elaborado, con formulación de opiniones y uso de dos o más argumentos (Brassart, 1990; Golder, 1992; Dolz, 1996; Cotteron, 2003). El corpus fue obtenido mediante transcripciones de clases y escritura de aproximadamente 100 niños pertenecientes a dos escuelas urbanas de la ciudad de Mendoza. Se adopta una perspectiva cognitiva para analizar la selección de formas lingüísticas que hacen los hablantes-escritores: se pretende explicar la presencia

de formas de primera y segunda persona en relación con la conceptualización y puesta en escena de los participantes del evento comunicativo (Langacker, 2000, 2003, 2008). Los resultados corroboran la hipótesis planteada: la mayor parte de los niños que objetivan en el discurso a las personas discursivas formulan opiniones y las sostienen con dos o tres argumentos.

**LA CONSTRUCCIÓN DE LAS MENTES FICCIONALES SEGÚN
PALMER. TEORÍA Y PRÁCTICA.**

CASTRO, Silvia E.

secastron@hotmail.com

MANZUR, Graciela I.

gramanbus@hotmail.com

Universidad Nacional de San Juan

Coincidimos con los fundamentos sobre narrativa de Ricoeur (2003), quien afirma que el proceso de composición, que él denomina configuración, no se completa en el texto sino en el lector, posibilitando la reconfiguración de la vida a través de la narrativa. Así, su relevancia reside en la conjunción del mundo del texto y el del lector. Estos enunciados nos condujeron a la obra “Fictional Minds” de Alan Palmer (2004), en la cual este autor enuncia su interesante propuesta sobre la ficción narrativa, la que considera en esencia “la presentación del trabajo mental ficcional”. Palmer sostiene que el significado de un texto se obtiene de la cooperación entre lector y narrador, y que dicho principio de cooperación se aplica particularmente a la construcción de las mentes de los personajes. En este trabajo, realizaremos un recorrido sobre su tesis, deteniéndonos en algunos de los marcos cognitivos claves para la comprensión textual, tal como el denominado *conciencia continua*, la cual crea el lector para ensamblar los pasajes aislados del texto relacionados con un cierto personaje; o en conceptos como el de *narrativa incrustada*, esto es, el conjunto de puntos de vista perceptivos, las visiones de mundo ideológicas y los planes futuros de un personaje dado, considerados como una narrativa individual dentro del texto ficcional. Basándonos en estos presupuestos, expondremos ejemplos de una obra propuesta en la enseñanza de inglés como lengua extranjera.

**APUNTES PARA REINTERPRETAR LAS CLASES DE PALABRAS
DESDE UNA MIRADA COGNITIVISTA**

COLLADO MADCUR, Adriana

adrianacollado23@gmail.com

Universidad Nacional de San Juan

Las propuestas de clasificaciones de palabras han constituido una constante en cada una de las gramáticas del español desde Nebrija hasta hoy. La diversidad de enfoques podría resumirse en criterios semánticos y criterios funcionales. Una lectura crítica de un corpus de gramáticas del español nos permite detectar inconsistencias en las clasificaciones establecidas, problemas que han quedado planteados y que parcialmente han sido retomados para avanzar sobre ellos, desde miradas vinculadas a planteos cognitivos. ¿Qué criterios tener en cuenta desde un enfoque cognitivista para la propuesta de un sistema de clases de palabras que supere planteos formalistas? Factores como el *poder referencial*, la *capacidad de constituir una estructura semántica* y la *capacidad deíctica o de embrague* podrían explorarse para intentar una propuesta centrada en la relación entre el lenguaje y el conocimiento. Este trabajo presenta reflexiones preliminares con la mirada puesta en el horizonte complejo de una clasificación de palabras congruente con el enfoque cognitivista.

**LA METAFORA GRAMATICAL, ¿COROLARIO DEL
DESARROLLO SINTACTICO? ALGUNAS REFLEXIONES DE LOS
HALLAZGOS EMPIRICOS**

CRESPO ALLENDE, Nina

ncrespo@ucv.cl

OW GONZALEZ, Maili

mow@uc.cl

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

Pontificia Universidad Católica de Chile

El desarrollo oral tardío tiene lugar durante toda la educación formal, estrechamente vinculado a la alfabetización y escolarización. Dentro de este tema, el Proyecto Fondecyt 1100600 está estudiando la sintaxis oral tardía; sus hallazgos preliminares permiten corroborar lo propuesto por el grupo de Berman (Berman, 2004; Katzenberger, I., 2004; Nir-Sagiv, B. y Berman, R., 2010) respecto a los cambios en las relaciones interclausulares del discurso a medida que aumenta la edad de los sujetos, cambios que van desde la parataxis a la endotaxis. Sin embargo, esta descripción no estaría completa si no atendiéramos al fenómeno de la Metáfora Gramatical (Halliday, 1985) ,que, según Christie (2002), aparece en el discurso escrito al final de la adolescencia, siendo uno de los rasgos que marcan el pasaje del producción escrita infantil a la adulta. Teniendo en cuenta este marco, el presente trabajo busca dar cuenta de la aparición de la metáfora gramatical en el discurso expositivo oral de adolescentes.

FORMAS DE TRATAMIENTO REFERENCIALES E IDENTIDAD.

CUADROS, Mirtha
mirthacuadros@yahoo.com.ar
Universidad Nacional de San Juan

Este trabajo pretende ser un aporte diacrónico a la problemática de la referencialidad desde un paradigma funcional-cognitivo. Con tal fin, se aborda la motivación del cambio dado en las formas de tratamiento referenciales nominales (FFTRN) en la variedad sanjuanina.

Se trabaja con registros auténticos y coloquiales de dos épocas –segunda mitad del siglo XIX / fines siglo XX - inicios siglo XXI-. Para el primer corte se recurre a los epistolarios íntimos de Sarmiento y Garramuño, familias representativas de la sociedad de entonces y, para el segundo, a un corpus oral sanjuanino inédito.

Se entienden las FFTRN como expresiones dinámicas, motivadas, que se constituyen en marcas discursivas que guían al oyente a identificar al referido y a configurar la imagen mental proyectada por el hablante. Se plantea que cada forma perfila distintos aspectos de la imagen del ser nombrado y en consecuencia proyecta representaciones mentales diferentes en el oyente, comunicando el grado de accesibilidad (Ariel, 2002; Alcina Caudet, 2000; Company, 2006) que para ambos interlocutores presenta el referido.

En cuanto a la motivación de los cambios producidos en la preferencia de las formas referenciales usadas en las distintas épocas seleccionadas, se sostiene que son el resultado de cambios en el rasgo perfilado por los hablantes para referir al otro. Este cambio obedece a una nueva necesidad comunicativa específica: dar cuenta de una diferente perspectiva desde la que se asume “el otro” como entidad, mirada que depende de diferentes entornos conceptuales en los que se enmarca nuestra percepción (dominios cognitivos idealizados).

**GRADOS DE CONFIABILIDAD DEL CONOCIMIENTO Y MARCAS
EPISTÉMICAS EN DISCURSOS CIENTÍFICOS ORALES**

CUBO DE SEVERINO, Liliana
lilucubo@speedy.com.ar
Universidad Nacional de Cuyo - CONICET

En el presente estudio se analiza la relación que se establece entre la representación mental de la situación de interacción y las estrategias de verbalización ligadas a la concepcionalidad oral en los modelos de producción de discursos especializados orales. Se sostiene la hipótesis de que los géneros académicos orales en los que aparece una situación de evaluación por pares con mayor jerarquía

favorecen la aparición de elementos lingüísticos más cercanos a la inmediatez comunicativa en el continuum oralidad-escrituralidad. Los objetivos del presente trabajo son: 1) mostrar de qué manera influye el contexto medial oral de interacción y la clase textual, en la construcción del Modelo de producción de médicos residentes participantes de un *ateneo anatomoclínico* y 2) reconocer marcas léxicas de modalización epistémica que señalen la presencia del autor y su actitud frente al conocimiento, como formas de actualización del Modelo de producción. Los resultados muestran que los textos especializados orales presentan un mayor uso de marcas léxicas de modalidad epistémica asertiva, no asertiva y evidencial y que estas están motivadas por las representaciones mentales que subyacen a los discursos. El estudio permite descubrir nuevas perspectivas de análisis que explican las complejas relaciones que se establecen en las distintas comunidades científicas como contextos de producción, recepción y control de las diferentes clases de eventos comunicativos.

**BASES LINGÜÍSTICO-COGNITIVAS PARA EL ESTUDIO DE LA
CONECTIVIDAD EN LA ESCRITURA. PUNTUACIÓN,
PRAGMÁTICA DEL ESPACIO E ICONICIDAD**

CUCATTO, Andrea
cucatto@arnet.com.ar

Universidad Nacional de La Plata - CONICET

En esta ponencia presentamos el conjunto de hipótesis que sustentan el proyecto de investigación: “*La puntuación como dispositivo conectivo. Una perspectiva lingüístico-cognitiva para el estudio de la conexión en textos académicos escritos*” (FAHCE-UNLP; H552). Allí nos proponemos demostrar que: a) la *puntuación* conforma un sistema con sus propios rasgos representacionales, estructurales y funcionales y aún con sus “variaciones grafolectales”, como en el caso de los exámenes universitarios; b) los procesos y los patrones involucrados en el acto de puntuar instauran una “pragmática del espacio” y una “iconicidad diagramática” (Pérez Julia, 1998; Cucatto, 2008, 2010a, Haiman, 1985; Givón, 1994; Dirven, 1998) fuertemente vinculada con la *conectividad* y la *conexión* de los textos/discursos en tanto actúa como un “índice de variación contextual” (Nunberg, 1999; Cucatto, A., 2010^a); c) la *puntuación* es un sistema asociado con la modelización del espacio textual, con formas de suplección motivadas por la no coincidencia en el espacio del escritor –alumno- y el lector –profesor- y con un “alineamiento” de los textos/discursos, lo que permite relacionar la sintagmática propia de la escritura con otras sintagmáticas (p. ej, la de la lengua oral, los multimedios o los hipermedios); d) los “usos subespecificados” o idiosincrásicos de la *puntuación* pueden ser explicados como “acomodaciones” pragmáticas que suponen el desarrollo de habilidades y estrategias cognitivas específicas por parte de los alumnos, como así también la aparición de nuevas prácticas de escritura.

**SABER PUNTUAR, SABER CONECTAR, SABER ESCRIBIR. UN
ESTUDIO LINGÜÍSTICO-COGNITIVO SOBRE LA PUNTUACIÓN
EN LAS SENTENCIAS PENALES DE PRIMERA INSTANCIA:
FUNDAMENTOS Y PROYECCIONES**

CUCATTO, Mariana

macucatto@arnet.com.ar

Universidad Nacional de La Plata - CONICET

En esta ponencia ofrecemos una redefinición de la *puntuación* desde la perspectiva teórico-metodológica de la Lingüística Cognitiva, problematizando su relación con la textualidad/discursividad y con la *conexión*, de acuerdo con la línea ya desarrollada en trabajos previos (Cucatto, M., 2005, 2007, 2009, 2010^a. y b.). A tal efecto, presentamos algunos de los fundamentos que sustentan el actual proyecto de investigación: *La escritura en las Sentencias Penales de Primera Instancia: una aproximación lingüístico-cognitiva para el estudio del lenguaje jurídico y la comunicación profesional* (FAHCE, UNLP), en el que nos hemos planteado: a) ahondar en el análisis de las Sentencias Penales de Primera Instancia (TSP), determinando especificidades de su escritura relacionadas con la *puntuación*; b) explorar el conjunto de conocimientos, habilidades y estrategias involucrados en el uso de la *puntuación* como categoría “indicadora de texto” y de “variación contextual” (Nunberg, 19990; Cucatto, A., 2010^a); e) identificar las “marcas” mediante las cuales se actualiza la *puntuación*, trabajándola como un sistema que sirve para diagramar los textos/discursos y para iconizar diversas formas de (inter)acción; e) demostrar la significatividad de los “usos subespecificados” de la *puntuación* ya que constituyen “acomodaciones” pragmáticas que adoptan quienes escriben las sentencias; f) explicar los esquemas que se despliegan para puntuar sentencias, con el objeto de contar con medios consistentes para interpretar los “errores” de escritura y poder repararlos; y g) demarcar procesos de *puntuación*, a fin de comprobar su variabilidad y de hacer predicciones sobre posibles formas de tipificación

**LA CONSTRUCCIÓN CAUSAL INTRODUCIDA POR LA
PREPOSICIÓN ‘DE’**

FUNES, María Soledad

solefunes@gmail.com

Universidad de Buenos Aires - CONICET

El presente trabajo se enmarca en un proyecto de investigación que tiene por objetivo principal el estudio del uso de la preposición ‘de’ en el español de Buenos Aires. El proyecto espera aportar

explicaciones sistemáticas, autoconsistentes y novedosas que incorporen los múltiples usos de la preposición ‘de’ registrados en los *corpora* bajo estudio. Uno de los usos que varios gramáticos acuerdan en otorgar a esta preposición es el causal (i.e.: *Juan murió de frío*).

En el marco de la Gramática Cognitiva, que parte del presupuesto de que todo uso de una forma es significativo y responde a una organización sistemática, el presente trabajo se propone describir, a partir de contextos auténticos, las construcciones causales (CC) introducidas por la preposición ‘de’ en contextos de predicación finita, del tipo de los citados previamente. Se tienen en cuenta, para el análisis, los parámetros de tipo de esquema verbal y tipo de causa introducida. Se postula la siguiente hipótesis: el sentido causal de la preposición ‘de’ se relaciona con su significado más básico de ‘origen’ y tiende a aparecer con ese uso en contextos específicos.

Para ilustrar la hipótesis, se analizará cualitativamente un corpus oral del español de Buenos Aires.

CUATRO PROCEDIMIENTOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE TEORÍAS NEUROLINGÜÍSTICAS

GARCÍA, Adolfo

amgtranslations@gmail.com

Universidad Nacional de Mar del Plata

Todo neurolingüista se enfrenta a la ardua tarea de postular y fundamentar principios de correspondencia entre dos teorías ontológicamente dispares. Por un lado, deberá inscribirse dentro de una teoría de la estructura y el funcionamiento del lenguaje humano; por el otro, recurrirá a un conjunto de constructos aceptados en un modelo del tejido neural. No hay nada en esta interdisciplina, sin embargo, que determine una manera única de llevar a cabo la búsqueda de compatibilidad conceptual que se persigue. En efecto, podemos distinguir cuatro procedimientos principales empleados en la construcción de teorías neurolingüísticas, a saber (i) la modelización de base patológica, (ii) la modelización arriba abajo, (iii) la modelización abajo-arriba y (iv) la modelización por estructuras paralelas. El objetivo de este trabajo es definir, ilustrar y analizar cada uno de dichos procedimientos.

EL CONCEPTO DE CLASIFICADORES EN LAS LENGUAS DE SEÑAS. EL CASO DE LA LENGUA DE SEÑAS ARGENTINA

GARCÍA, Ana Marina

ana.aroundtheworld@gmail.com

Universidad Nacional de San Juan - CONICET

El objetivo es, primero, presentar la noción de clasificadores en lengua de señas, según estudios realizados para diferentes lenguas señadas del mundo, y en segundo lugar, presentar el caso de la Lengua de Señas Argentina. Esta es la lengua natural de la comunidad sorda y su estructuración gramatical compleja está influenciada por la modalidad visogestual. Una característica morfológica de las lenguas de señas es la utilización (según Aronoff, 2003) universal de un sistema de elementos nominales que representan movimiento, ubicación y características sobresalientes de los objetos, denominados clasificadores. Estos morfemas constituyen un sistema gramatical que ordena referentes nominales en clases semánticas definidas. De acuerdo con los estudios realizados para otras lenguas de señas, todas poseen clasificadores de forma y tamaño (denominados especificadores por Supalla), entidad, manipulación (de los objetos) y proyecciones referenciales. Utilizando las categorías empleadas para describir y explicar los sistemas de clasificación de otras lenguas de señas, este trabajo presenta una aproximación inicial al problema de definir y agrupar clasificadores en Lengua de Señas Argentina, aspecto prácticamente inexplorado que plantea la necesidad de reconocer y agrupar los clasificadores, siguiendo los lineamientos propuestos para otras lenguas de señas, y de diferenciarlos de otras clases, con que han sido confundidos en la bibliografía para algunas lenguas de señas sudamericanas.

CONTEXTO, FRECUENCIA DE USO Y DIFERENCIAS INDIVIDUALES EN EL PROCESAMIENTO LÉXICO

GARCÍA JURADO, María Amalia

majurado@filo.uba.ar

Universidad de Buenos Aires - CONICET

Las características multidimensionales del mundo de la palabra coexisten con un análisis que debe desarrollarse de modo multi e interdisciplinario. De hecho la palabra hablada media entre dos dominios radicalmente diferentes: el análisis acústico-fonético de la señal de habla, y la interpretación sintáctico-semántica. Una interacción que sometida a un procedimiento experimental, permite establecer la cantidad de habla que el oyente de español necesita para reconocer las palabras y acceder al léxico. Y si bien se intenta explicitar las vías de procesamiento, todos los pasos reflejan un análisis

lingüístico del mensaje con una determinación del modo en que las variaciones acústicas, en tanto portadoras de información que el oyente discrimina sobre el eje temporal, son 'rastreadas' continua y apropiadamente a nivel léxico.

En este trabajo se presentan resultados obtenidos en niños y adultos quienes coinciden en la productividad de los sonidos iniciales, con diferencias individuales en el tipo de segmentación. El contexto cumple con su rol facilitador, pero las palabras aisladas contribuyen a un análisis más completo desde el punto de vista acústico-fonético, con un efecto no contundente y variable de la frecuencia de uso, y una especial sensibilidad a la información que proviene de las restricciones fonotácticas (García Jurado 1992, 1999, 2003, 2004).

RELACIÓN ENTRE LA LINGÜÍSTICA COGNITIVA Y LA SEMIÓTICA

GÓMEZ DE ERICE, María Victoria
victoriaer@nysnet.com.ar
Universidad Nacional de Cuyo

La lingüística cognitiva ha aportado como problemática general la pertinencia cognitiva. Su objetivo es interrogarse, a partir de los elementos lingüísticos, sobre el conjunto de los conocimientos específicos de la mente humana, a través del lenguaje. A su vez la Semiótica, según Umberto Eco cuando habla del signo, se ocupa de lo que se denomina semiosis ilimitada donde cada signo remite a un interpretante y este a otro signo. Dice "el interpretante debe ser considerado como un incremento cognoscitivo estimulado por dicho signo. Cada interpretante es una unidad cultural, incluida en un sistema a partir del cual se aborda el universo perceptible y pensable". La complementariedad de los dos abordajes ofrece perspectivas interesantes sobre cómo se organizan los elementos lingüísticos para dar cuenta de esos conocimientos específicos.

PRESENCIA Y OCULTAMIENTO DE LA VOZ NARCO- NARRADORA EN LA OBRA *DONDE SE CUENTA CÓMO ME ENCONTRÉ CON DON QUIJOTE DE LA MANCHA EN MEDELLÍN, CUANDO LA CIUDAD SE LLENÓ DE GIGANSTES INVENTADOS,* DE JORGE FRANCO

GONZÁLEZ, Delia Beatriz
delia.gonzalez23@speedy.com.ar
Universidad Nacional de San Juan

En esta ponencia se realiza el análisis de la novela de Jorge Franco, desde una perspectiva semiótica a partir de la consideración de los planos sintácticos, semánticos y pragmáticos, que hacen de cada obra un diseño en donde lo ideológico se sustenta en el cómo se dice, qué se dice y a quién se dice. Se espera dar cuenta del mundo de valores que se legitiman o no. Se asume la premisa de que cada forma seleccionada manifiesta una determinada conceptualización de la entidad referida/ nombrada, y que atraviesa los tres planos mencionados antes. En particular se enfoca la expresión, omisión o presencia de pronombres, tal como lo analiza Castro (2009-Tesis de Maestría inédita) para conjeturar acerca de las posibilidades de significar que cada forma seleccionada conlleva. La hipótesis es que la presencia de formas expresas se correlaciona con puntos medulares de la diégesis en los que tienen lugar embragues, desde los cuales se destejan puntos clave del discurso narrativo. El corpus lo constituye el conjunto de formas omitidas y, expresas que ocurren en la obra y los resultados pretenden demostrar cómo la presencia o ausencia de las mismas da cuenta de las zonas de conflicto, que develan un mundo en el que se otorga o quita legitimidad a partir del análisis entramado total, aunque siempre provisional, del discurso narrativo.

LOS RELACIONANTES *en / dentro de*:
SUBESPECIFICACIÓN vs VISIBILIZACIÓN DE LÍMITES

HERNÁNDEZ, Patricia C.

patrindez@yahoo.fr

Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas “Juan R. Fernández”

Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”

El presente trabajo contrastará el comportamiento semántico de dos relacionantes españoles considerados de inclusión: la preposición *en* y la locución *dentro de*. Sobre la base de conceptos tales como la distinción *localización/configuración* y la relación funcional *Continente/contenido*, se estudiará el comportamiento de ambos marcadores espaciales con contenedores prototípicos. Analizaremos un corpus de enunciados situativos con sujetos animados e inanimados (“Está *en/en la/dentro de* la carpeta”, “Está/estoy *en/en la/dentro de* la biblioteca”). Tras el estudio del cotexto de empleo de dichas secuencias, se caracterizarán ambos relacionantes según un continuum de espacialización desde la localización (“*en* la biblioteca”) incluso con matiz genérico y tendencia nociónal (“*en* biblioteca”) hasta la configuración de interioridad con *visibilización de límites* de la zona de interacción entre figura y base (“*dentro de* la biblioteca”). Estrechamente ligada al esquema conceptual del contenedor, esta última noción permite analizar el contraste entre enunciados tales como “plantar flores *en* el jardín” / “*dentro del* jardín” según la oposición *dentro-fuera*. Adicionalmente se realizará un paralelo con las preposiciones francesas *en* y *dans*.

**ESTRATEGIAS COHESIVAS EN LA PRODUCCIÓN ESCRITA DE
INGRESANTES A LA UNIVERSIDAD**

HIDALGO CABALLERO, Matias
polyfron@gmail.com
Universidad Nacional de San Juan

En la presente comunicación se investiga el desarrollo de destrezas gramático-discursivas en textos académicos elaborados por estudiantes que aprobaron el ingreso a la Facultad de Filosofía. Para ello, se atiende a determinados fenómenos sintácticos: vinculación de los razonamientos expuestos (empleo de conectores) y el mantenimiento del tópico discursivo (empleo de la referencia) cuyo impacto en la coherencia y cohesión textual constituye una clara manifestación del grado de madurez lingüística y cognitiva del escritor. Se parte del supuesto según el cual, el manejo de dichas herramientas facilita una exitosa incorporación a la vida universitaria. Ello, por entender que a mayor elaboración en los procesos de pensamiento, mayor complejidad sintáctica presente en las estructuras empleadas. Se sigue una línea de trabajo que prioriza el análisis de distintos fenómenos gramaticales en su realización discursiva y que se enmarca en los principios emanados de la Lingüística Cognitiva, corriente que sostiene la existencia de una estrecha relación icónica entre expresión lingüística y conceptualización. En cuanto a lo metodológico, por medio del muestreo se opera con registros auténticos: producciones de alumnos que rinden el *Módulo Comprensión y Producción Textual* en el marco del Curso de Ingreso de carreras correspondientes al ámbito de las humanidades. Se estudiarán los casos de Letras e Historia.

**RELACIÓN LENGUA-LITERATURA. TRASPOSICIÓN
DIDÁCTICA: PROBLEMAS Y ESTRATEGIAS A PARTIR DE LA
LINGÜÍSTICA COGNITIVA**

LAHOZ, Magda Beatriz
magdabeatriz_lahoz@yahoo.com.ar
Universidad Nacional de San Juan

En la oferta editorial de lengua materna proliferan la combinación de fragmentarismo, registro coloquial, abstracción conceptual y complejidad sintáctica; se proponen textos que abordan desde ángulos interesados temas sociológicos, antropológicos, políticos, ecológicos, de género, todos ellos de gran trascendencia, pero que no son tratados como lo que son, unidades simbólicas cuya forma o polo fonológico se corresponde con una determinada representación semántica, es decir, con una

particular visión de mundo. Presentados como “verdad” y no como resultado de vínculos simbólicos bidireccionales que integran el polo fonológico y el semántico¹, preparan el camino para la adhesión acrítica a otros textos que, sin duda, se les irán presentando a los jóvenes a lo largo de la vida. Crece, así, una fetichización de los libros de textos.

En este contexto, exponemos a los alumnos y alumnas de entre catorce y quince años, a diversos tratamientos bibliográficos respecto de una misma temática lo que les permite observar las diferentes soluciones retóricas que se le pueden dar una misma problemática y comprobar cómo dichas soluciones plasman una concepción particular del asunto. Los libros de textos son usados como artefactos problematizadores no sólo de los contenidos conceptuales explicitados sino también de la escritura de dichos contenidos, que, como sabemos, conceptualiza. Es decir, “usamos” los “problemas” para promover el empleo de la lengua, conscientes de que la forma no es independiente del significado ni de la función del texto y caracteriza al alocutor.

LA DEFINICIÓN COMPLEJA DE LA CATEGORÍA ‘EXCLUIDO SOCIAL’ EN EL DISCURSO PERIODÍSTICO

MARRA DE ACEBEDO, Leonor
leonor.marra@speedy.com.ar
Universidad Nacional de San Juan

El presente trabajo constituye un segmento de un corpus de definiciones pertenecientes al discurso periodístico en el marco del Proyecto de Investigación “*Manifestaciones sintácticas de la definición-denominación desde un enfoque cognitivo*”. Es continuación de lo investigado en la ponencia anterior presentada en el Iº Simposio de AALCO, y se amplía el estudio de casos

Se analizan recursos gramaticales, semánticos y pragmáticos de definiciones argumentativas como actos complejos que construyen la categoría ‘*excluido social*’, en discursos periodísticos de sociólogos y filósofos. Se destaca la funcionalidad discursiva de actos de habla cercanos a la definición como denominación, identificación y caracterización (a partir de conceptos de Du Bois 1980) y de otros como la descripción parte-todo (inspirados en Werlich, E., 1975).

Se concluye que la complejidad formal y funcional de la definición es icónica a la referida en la categoría ‘*excluido social*’, que surge de devastadores acontecimientos político-sociales o culturales.

¹ Maria Josep Cuenca y Joseph Hilferty Hilferty Introducción a la lingüística cognitiva, Barcelona: Editorial Ariel, 1999, p. 65.

**RELACIONES CONCESIVAS INTERCLAUSALES: ALGUNOS
PROBLEMAS SEMÁNTICOS**

MIÑONES, Laura

laura.minones@gmail.com

Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas “Juan R. Fernández”

Universidad de Buenos Aires

En la revisión de los análisis gramaticales y de naturaleza pragmático-discursiva resulta llamativa la amplia variedad respecto de la caracterización semántica de la relación de **concesión** en construcciones del tipo *se lo comió, si bien no le gustó; aunque había salido a tiempo, llegó tarde*. Las descripciones oscilan entre la *causa inoperante* (que se complementa con la *consecuencia inesperada*) y la noción de oposición e incompatibilidad entre los hechos conectados. En este último caso, se incorpora, además, la posibilidad de que la oposición entre los hechos sea implícita o explícita. En el análisis de las conexiones concesivas interclausales a partir de un cuerpo de datos auténticos (un conjunto de 35 entrevistas radiales) se observa que ninguna de las caracterizaciones semánticas propuestas permite dar cuenta de la totalidad de los casos estudiados. En el presente trabajo, se analizan algunos de los problemas de las caracterizaciones de la concesividad tal como se define en las gramáticas (Esbozo 1973; Flamenco García 1999; 2005) y desde los estudios de la Teoría de la Argumentación (Anscombe 1985; 2002). A partir de este análisis y en el marco del Enfoque Cognitivo prototípico, se propone una caracterización de la concesión en términos de **contraste** con distintos grados de saliencia entre los conectados. Se explicitan los atributos propios de la relación de contraste, atributos que no están todos necesariamente presentes en cada ocurrencia de conexiones concesivas interclausales y cuya presencia/ ausencia es la que permite establecer la saliencia del contraste entre los conectados.

LAS DENOMINACIONES EN LA PRENSA GRÁFICA

MORENO DE GUTMAN, Irene Vanesa

irenemoreno80@hotmail.es

Universidad Nacional de San Juan

Un sintagma nominal es, en sí, una denominación, pero hemos tenido en cuenta, para nuestra investigación de lingüística cognitiva, aquellas que son rótulos que marcan una determinada perspectiva del referente y que aparecen en el propio espacio discursivo como equivalentes con “definiens”. El primario y fundamental acto de nombrar en nuestras DEN se vuelve comprometido,

complejo, creativo y condensado. La ironía es uno de los actos preponderantes en nuestro corpus de DEN. La intención de los autores con estas denominaciones irónicas es desnaturalizar los discursos desestabilizadores de la derecha opositora del gobierno obligando con la acción concreta de quitar la mascarada, la idiosincrasia alrededor del referente. Las comillas se erigen como característica formal y tipográfica de las DEN. En la prensa gráfica los prestigiosos intelectuales y periodistas usan las comillas en mayor medida para Denominar que para citar textualmente. La DEN es un acto polifónico en el que las comillas son señales para que al lector le quede claro la presencia de varios agentes involucrados en la DEN.

RELACIONES SINTÁCTICAS EN LA ZONA ADVERBIAL CAUSAL: EL CASO DE PUES

MORÓN USANDIVARAS, Mariana
marmoronu@gmail.com
Universidad de Buenos Aires

En el marco propuesto por Borzi (1999 y 2001), sostenemos que las relaciones sintácticas son el resultado de grados de continuidad entre las cláusulas en el discurso y pueden describirse dentro de un continuum. Consideramos, asimismo, que las relaciones sintácticas de ‘subordinación de actante’; ‘coordinación’ y ‘subordinación retórica’ son el resultado de la acumulación de distintos atributos contextuales y están ordenadas.

En este artículo nos proponemos estudiar el tipo de relación sintáctica que se establece entre las cláusulas causales introducidas por *pues* y la otra cláusula del período en la edición crítico-genética, que he realizado, de *De la anarquía* de Alberdi en relación con los siguientes parámetros: a) inclusión o no de una cláusula en otra, b) distribución de la información en ambas cláusulas del período, c) iconicidad del orden de los conectados respecto del orden de los hechos, d) funciones retóricas de ambas cláusulas y e) continuidad tópica entre ambas cláusulas (identidad o diferencia de actantes, tiempo y aspecto verbal).

ALGUNOS RASGOS DEL INTERDISCURSO INTELLECTUAL SOBRE LA AGENDA PÚBLICA ARGENTINA

ORELLANO, Verónica
iorellan@ffha.unsj.edu.ar
Universidad Nacional de San Juan

El trabajo se enmarca en un proyecto que investiga la lengua de los medios sobre la situación sociopolítica actual de la Argentina, con herramientas del cognitivismo. En el proyecto interesan los momentos en que los autores denominan y (re)definen fenómenos, los que se analizan contra el modelo clásico de la definición en el texto expositivo de la ciencia. Aquí se trabaja un corpus de textos producidos, en su mayoría, entre setiembre de 2009 y mayo de 2010, que cubren los temas principales de la agenda pública argentina (Bicentenario, Ley de Servicios Audiovisuales, Ley de Servicios Financieros, entre otros). Los escritores cubren un amplio espectro ideológico y han sido agrupados en dos espacios discursivos o interdiscursos (Charaudeau-Maingueneau 2005): Intelectuales y Otros (Políticos y Periodistas).

Se analiza en Intelectuales en primer lugar, la frecuencia relativa de uso de definiciones sobre referentes humanos, contra las correspondientes denominaciones. La complejidad cognitiva de la definición se destina más a humanos que a inanimados concretos o abstracciones.

En segundo lugar se estudia la contrastividad e indefinitud en las tomas de posición de Intelectuales respecto del gobierno, de las que se proponen dos tipos de interpretaciones cognitivas.

En tercer lugar se comparan ambos espacios discursivos, advirtiendo en Intelectuales mayor densidad tópica. La cuantificación de los usos da fuerza a la hipótesis de que el Interdiscurso de Políticos-Periodistas se muestra menos densamente entrelazado que el de Intelectuales. En este último se postulan ciertas cristalizaciones del uso lingüístico que pueden dar pie a procesos de emergencia gramatical.

**EL ROL DE LOS PAQUETES CLAUSULARES EN EL
DISCURSO NARRATIVO ORAL DE ESCOLARES
CHILENOS**

OW, Maili
MENESES, Alejandra
VALLE, Catalina
Pontificia Universidad Católica de Chile

En el marco del proyecto FONDECYT 1100600, el objetivo de este trabajo es indagar en el modo en que cambia la construcción oral del discurso narrativo de escolares chilenos. Desde una aproximación funcional-discursiva, se estudia el desarrollo de la complejidad sintáctica y su funcionamiento en el discurso narrativo a medida que el sujeto avanza en su escolaridad. Para ello, se utiliza la noción de paquete clausular (Berman, 1996, 2004; Katzenberger, 1999, 2003; Nir-Sagiv & Berman, 2010), en tanto unidad que conjuga tres dimensiones: sintáctica, temática y discursiva; y se observa su rol en la estructura prototípica de la narración de acuerdo a lo postulado por Adam (1992, 1996) sobre

secuencias textuales. Asimismo, se estudia la construcción de la temporalidad a través de marcadores discursivos y tiempos verbales utilizados. La muestra está formada por 21 textos narrativos monogestionados producidos por estudiantes de kínder, 2°, 4°, 6°, 8° básico y 1° y 4° medio (3 sujetos por nivel) a partir de una tarea de recontado. Los resultados permiten extraer conclusiones en dos ámbitos; por una parte, en relación al desarrollo del discurso narrativo, se evidencia un manejo más elaborado de la estructura canónica de esta secuencia textual y una mayor diversidad de elementos en la construcción de la temporalidad: marcadores discursivos y manejo de los tiempos verbales. Por otra parte, en cuanto al análisis, se estima que la unidad 'paquete clausular' es altamente productiva e iluminadora del desarrollo del lenguaje oral, pues permite establecer relaciones entre las construcciones sintácticas y su funcionamiento discursivo y temático, superando así una visión del desarrollo del lenguaje centrada en el manejo de estructuras sintácticas.

CODIFICACIONES CONTINGENTES DE «AFECTACIÓN»

PARÍS, Luis Alberto

paris@lab.cricyt.edu.ar

Universidad Nacional de Cuyo - CONICET

El marco más general de mi investigación aquí es la pregunta semántica por las distintas formas de codificar información en un sistema lingüístico. El encuadre es la información sobre el mundo; relego así modalidad, perspectiva y contexto conversacional. Dentro de estos límites, existe consenso en identificar presuposiciones, entrañamientos, implicaturas e información por defecto como distintos modos de codificación. Aquí exploro la tesis de que la construcción causativa «hacer+infinitivo» (HI) ejemplifica otro tipo particular de codificación: la codificación contingente. HI es ilustrada en (1) y consiste en un verbo causativo finito («hacer») que se combina con un infinitivo («leer») para establecer una cadena causal. Sus cuatro variantes giran en torno a la morfosintaxis (acusativa, dativa, nula o adjunta) del argumento en medio de la cadena causal o *causee*.

(1) Bühler (*lo/Ø/le*) *hizo leer* los libros más importantes (por K. Lorenz). [wikipedia]

Cada morfosintaxis se asocia con un grado distinto de «afectación» del *causee*. En este trabajo discuto con la literatura previa (Comrie 1976, Ackerman y Moore 1999; Ashard 2002; Van Valin 2005) distintas especificaciones de ese «grado de afectación» para proponer que, primero, es impreciso y, segundo, instancia una codificación contingente tal que, por ejemplo, la morfosintaxis acusativa no codifica [-voluntario], pero si se quiere expresar esa información, se debe usar esa morfología.

**ACERCA DE LA CADENA DE DESIGNACIÓN Y
DENOMINACIÓN DE SARMIENTO COMO
“CONTRAFIGURA” EN LAS CARTAS QUILLOTANAS, DE
ALBERDI: EL CASO DE LAS FRASES NOMINALES CON
DETERMINANTE POSESIVO.**

PÉREZ DE STEFANO, Laura Marcela

l_perezdestefano@yahoo.com.ar

Universidad Nacional de La Plata - CONICET

Esta comunicación tiene como propósito analizar la función de las frases nominales con determinante posesivo en la cadena de designación y denominación empleada por Alberdi en sus *Cartas quillotanas* para modelar el sujeto Sarmiento, como “contrafigura”. En el universo textual/ discursivo, tal cadena es instalada por sintagmas nominales definidos, dispositivos altamente productivos en el corpus, dado que funcionan como expresiones referenciales, codifican información conceptual que, con su frecuencia de uso, vuelve más accesible y prominente (Stanford y Garrod, 1981; Givón, 1983, 1992; Ariel 1990, 1996) la identidad designada, y reidentifican la representación mental del referente, a partir del propio contenido descriptivo de los nominales definidos, abriéndolo a nuevas categorizaciones (Koch, 2002) que lo figurativizan como “contrafigura”. En este marco, se postula que: 1) la utilización de construcciones posesivas iconiza la accesibilidad y persistencia referencial del poseedor por la semántica del determinante posesivo (Company Company, 2006,2009), y por el contenido descriptivo de la expresión posesiva, que contribuye a la reactivación mental del poseedor al volver sobre la carga informativa codificada e instalada como “rutina cognitiva” por los empleos referenciales de los nominales definidos (Givón, 1992); 2) tales construcciones introducen características inherentes del poseedor (Tobin, 1995; Company Company, 2006, 2009), que refuerzan los dominios cognitivos en los que ha sido inscripto el destinatario, y, por lo mismo, el efecto de polemicidad.

**UNA APROXIMACIÓN AL ESPACIO EN LAS LENGUAS
CHAQUEÑAS**

QUADRIO, Ilaria

ilaria.quadrio@gmail.com

Universidad Nacional de Formosa

Hickmann y Robert (1) subrayan el particular interés del estudio de la expresión lingüística del espacio. Las lenguas, en la construcción de referencias espaciales, parecen capturar y explicitar las restricciones de la experiencia y conferir una “detectabilidad” referencial a las representaciones espaciales. El hablante distingue y elige entre diferentes componentes de referencia espacial y a través de ellos puede expresar otros significados (como temporal o causal). En las lenguas chaqueñas se evidencian elementos y recursos que focalizan la esfera del espacio, exhibiendo una complejidad léxica y gramatical considerable en los sistemas verbales y nominales (afijos direccionales, clasificadores, demostrativos, nombres compuestos). Estudios antropológicos de toponimia, etnobiológicos y etnobotánicos sobre el área (2)-(5), develan aspectos del carácter de pueblos cazadores-recolectores de los grupos chaqueños que animan a plantear una línea de investigación lingüística sobre el espacio, siguiendo el camino abierto por varios autores que se han ocupado de estos fenómenos (6)-(10). El presente trabajo se propone ofrecer una panorámica de los análisis realizados hasta el momento sobre la expresión del espacio a través de elementos codificados en la morfología nominal y verbal (11)-(12) y de las estructuras sintácticas complejas como la serialización verbal (13)-(14) en algunas lenguas chaqueñas, evidenciando los que podrían ser rasgos tipológicos peculiares, de área o universales.

**DECIR UN EVENTO PARA COMUNICAR DOS. LA
RELACIÓN ENTRE PERFECTO, EVIDENCIAL Y
ADMIRATIVO.**

SOTO VERGARA, Guillermo
gsoto@uchile.cl

HASLER SANDOVAL, Felipe
Universidad de Chile

Desde la lingüística histórica, la tipológica y la de contacto, se han destacado las relaciones existentes entre las categorías semántico-gramaticales de perfecto, evidencial y admirativo. Así, se ha propuesto que, con frecuencia, el perfecto y el evidencial comparten un mismo trayecto diacrónico desde construcciones resultativas. Adicionalmente, en lenguas que carecen de expresión gramatical evidencial, el perfecto puede ser una estrategia para comunicar evidencialidad, tanto por evolución interna como en situaciones de contacto. Más aun, en estas últimas situaciones es posible el desarrollo del evidencial gramatical a partir del perfecto, como se observa en variedades de español andino. Por otro lado, en lenguas con sistema evidencial, este puede emplearse como estrategia de comunicación de la admiratividad e incluso servir de base para la emergencia de una marca gramatical de mirativo, de modo semejante a lo que ocurre entre el perfecto y el evidencial. En el presente trabajo, proponemos que estos trayectos se fundan en una base semántico-pragmática común a los sistemas de

perfecto, evidencial y admirativo. En todos estos, se explicita una sola eventualidad, marcada por la categoría correspondiente, con el fin de introducir dos eventualidades en el universo discursivo; una de ellas -la no explícita- estrechamente vinculada al hablante. Este valor común está a la base de la subjetividad y el fuerte componente evaluativo que típicamente presentan las categorías en estudio. La propuesta se ilustra con casos del español, el mapudungun y el español en contacto con lenguas indígenas.

MARCOS COGNITIVOS, GESTIÓN DE EXPECTATIVAS Y GRAMÁTICA

SOTO VERGARA, Guillermo
gsoto@uchile.cl

HASLER SANDOVAL, Felipe
Universidad de Chile

La mente humana puede entenderse como una máquina predictiva encaminada a reducir la incertidumbre del entorno. Desde un punto de vista funcional, puede proponerse que las estructuras cognitivas de conocimiento (marcos, guiones, esquemas, etc.) especifican lo esperable en una situación, favoreciendo su comprensión y el control de la conducta. En este sentido, la activación de un marco cognitivo genera expectativas respecto de la realidad, cuya no satisfacción puede generar problemas comunicativos y conductuales. Dada su relevancia en la comprensión y la comunicación es esperable que la lengua codifique (en distintos niveles) la noción de expectativa. El presente trabajo presenta diversos mecanismos gramaticales vinculados con la gestión de expectativas en la interacción verbal, entregando una caracterización semántico-pragmática de ellas. En concreto, se revisan construcciones adversativas, concesivas, admirativas, obstinativas, de perspectivas retrospectiva y progresiva que, de distintas maneras y en lenguas no relacionadas (español, mapudungun, coreano, turco), gestionan las expectativas de los hablantes. Nuestro análisis es compatible con una visión de la gramática como mecanismo de mediación para la interacción de sujetos dotados de vida mental, en virtud de la cual el hablante, a la hora de seleccionar las construcciones gramaticales específicas, considera no solo sus propias expectativas sino también las del interlocutor en la situación comunicativa.

INTERACCIÓN DEL ASPECTO LÉXICO - GRAMATICAL
CON LA PERCEPCIÓN DE LÍMITES EN EVENTOS

SUÁREZ CEPEDA, Sonia

suarezcepeda@yahoo.com

Universidad Nacional de La Pampa

En el siguiente trabajo analizamos, desde una perspectiva pragmático-semántica, cómo interactúan las selecciones léxicas (*Aktionsarten*), y el aspecto gramatical que el hablante elige realizar con el fin de expresar su representación temporal de los eventos percibidos en una secuencia fílmica. Nuestra propuesta de trabajo se enmarca en la metodología experimental propuesta por Slobin (1997; 2003:167)² de “pensar para hablar” y en la perspectiva semántica-pragmática propuesta por París (2007). Asumimos que el tipo aspectual o *Aktionarten* de cada verbo es determinado por las propiedades semánticas intrínsecas de su respectiva Representación Léxico Semántica (RLS) previo a cualquier combinatoria morfosintáctica, la cual se proyecta de manera ‘composicional’ en la oración (Verkuyl 1993³, Krifka 1998⁴; París 2007⁵). Por otro lado, el aspecto gramatical caracteriza los intervalos de tiempo como (im)perfectos. Ambos planos semánticos se interrelacionan y dan como resultado un sistema complejo de nociones temporales. El corpus de datos analizados consiste en descripciones orales de eventos realizadas por hablantes de español en el dominio del movimiento. Nuestra hipótesis de trabajo es que la decisión sobre el uso de una forma aspectual progresiva o (im)perfecta depende de dos rasgos: la dinámica del evento a describir y la percepción del mismo como un episodio limitado o no. La selección del aspecto progresivo está asociado a los rasgos [+dinámico], y capta el valor “episódico” del evento, y refiere a una noción de “falta de límite” en la percepción del evento. La apelación a formas (im)perfectas indica que los hablantes nativos perciben los límites de los eventos como ilimitados (abiertos) o limitados (cerrados), independientemente de las propiedades de la RSL del verbo.

² Slobin, D. (1997). From “thought and language” to “thinking and speaking”. In John J. Gumperz & S. C. Levinson (Eds) *Rethinking Linguistic Relativity*, (pp. 70-96). Cambridge, MA: CUP.

----- (2003). Language and thought on-line: Cognitive consequences of linguistic relativity. In D. Gentner & S. Goldin-Meadow (Eds.), *Language in mind: Advances in the study of language and thought* (pp. 157-192). Cambridge, MA: The MIT Press.

³ Verkuyl, H. J. (1993). *A theory of aspectuality. The interaction between temporal and atemporal structure.* Cambridge: Cambridge University Press.

⁴ Krifka, M. (1998). The Origins of Telicity. En Susan Rothstein (Ed.) *Events and Grammar* (pp. 197-235). London: Kluwer.

⁵ París, L. (2007) Eventos e intervalos en la semántica del Pretérito, Imperfecto y Progresivo. *Signos*, 40 (65), 609:632.

**GRAMÁTICA DE LA CONSTRUCCIÓN DEL ADVERBIO
AÚN CON FUNCIÓN PERIFÉRICA Y NO PERIFÉRICA EN
LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XIII**

TAMOLA GARCÍA, Diana Rosa Amelia
dianaspiegel@hotmail.com
Universidad Nacional de Cuyo

En este trabajo, se estudia el uso de la forma *aún* atendiendo a los valores discursivos, los dominios conceptuales en juego y las construcciones correspondientes a los usos detectados en textos de género heterogéneo correspondientes al período 1250 - 1300. El propósito es identificar y describir no solo los patrones constructivos típicos sino también los menos usuales que presenta la forma */aún/*, con función periférica y no periférica, acompañada con el nexos *que* o sin él, para establecer el proceso cognitivo que da lugar a la conceptualización y estructuración de las construcciones en que se manifiesta. Se han reconocido tres dominios cognitivos básicos: tiempo, suma con término focalizado y concesión, equivalentes a *todavía*, *e incluso* y *aunque*, respectivamente. Asimismo, se estudia la tendencia de uso de *aun + que* concesivo periférico, en relación con las otras formas de expresión de la concesividad. Se parte del presupuesto de que todo uso de una forma es significativo y responde a una organización sistemática. Para el análisis se siguió una metodología cualitativa y cuantitativa. Se presta especial atención a los siguientes parámetros de análisis: género, acto de habla, secuencia textual, tipo de información (temática o remática), plan valencial de la cláusula, construcción sintáctica, aspecto léxico del verbo, posición en la cláusula, posibilidad de sustitución por 'todavía', 'e incluso' y 'aunque' e identificación del marco conceptual.

**RESULTADOS DE LA PRUEBA PILOTO DEL TEST DE
VOCABULARIO PEABODY**

TORRE, Ana Isabel
anatorre29@hotmail.com
SANTOS, Viviana Isabel Lourdes
albasanvi@yahoo.com
Universidad Nacional de Cuyo

Este trabajo forma parte de una investigación que tiene por objetivo realizar la adaptación y validación de la Prueba de Vocabulario Peabody (PPVT-R) en una muestra de sujetos mendocinos y que en este

II SIMPOSIO de la ASOCIACIÓN ARGENTINA de LINGÜÍSTICA COGNITIVA - AALCO
Universidad Nacional de San Juan - Universidad de Buenos Aires
Edificio Central de la UNSJ - San Juan, Argentina
18 y 19 de noviembre de 2010

momento se encuentra en proceso de ejecución. La prueba, desarrollada por L. Dunn, (1959), y revalidada para su país de origen por última vez en 1997, fue adaptada en el 2006 para la población española. Es uno de los instrumentos más utilizados actualmente para evaluar el vocabulario receptivo, además de la inteligencia verbal o aptitudes escolares entre los 2 y los 17 años de edad. En este trabajo mostraremos el diseño seguido para la adaptación y algunos de los resultados de la aplicación de la prueba piloto.

Compartimos con Muñiz (1998) que la utilización de test en un país o cultura distintos a aquellos para los que fue diseñado constituye un serio problema, dado que los instrumentos no son transplantables de una cultura a otra, ni se trata de una simple traducción, sino más bien de adaptar el instrumento a la nueva situación, además de elaborar nuevos baremos y establecer las correspondientes equivalencias con los originales.

Conocemos la gran difusión que la PPVT-R tiene actualmente en la práctica de la evaluación del [vocabulario en Argentina](#), pero somos conscientes de que debemos contar con normas que contemplen las variaciones lingüísticas y culturales.

ACENTOS TONALES EN ORACIONES CONDICIONALES
INICIALES EN ORACIONES DEL ESPAÑOL
RIOPLATENSE

TRÍPODI, Mónica Noemí
monica906@hotmail.com

Universidad de Buenos Aires

Se analizó la prosodia, en particular los acentos tonales de 88 oraciones en español de Buenos Aires, leídas por un (1) hablante femenino adulto de origen rioplatense con educación terciaria.

Se trabajó con dos cuerpos de datos. El primero (C1) compuesto por 34 oraciones con cláusulas condicionales en posición antepuesta, sin elipsis de la apódosis, independientes, simples, introducidas exclusivamente por el conector 'si', modificadoras de la modalidad (MM), de baja coherencia relativa y un segundo cuerpo de datos (C2) conformado por 54 oraciones con cláusulas condicionales con las mismas características pero modificadoras del núcleo oracional (MNO), de alta coherencia relativa. Los casos de mayor coherencia presentan identidad de acto de habla en prótasis y apódosis; por el contrario el cambio de acto de habla en el medio del período se traduce en menor coherencia entre las cláusulas.

El corpus quedó constituido por 88 oraciones declarativas con proposiciones subordinadas condicionales en posición antepuesta encabezadas por el conector "si".

Se estudiaron los acentos tonales (acentos nucleares, prenucleares, de frase y de juntura) dentro de cada emisión y en especial se consideraron aquellos que conforman el tonema final de la primera frase entonativa encabezada por “si” y el primer acento tonal de la segunda frase entonativa (en el caso de que exista juntura entre ambas frases). Luego se comparó el tipo de acento en ambos cuerpos de datos. El presente trabajo se inscribe en el Enfoque cognitivo-prototípico que entiende la lengua como un sistema de signos total o parcialmente motivados por la intención comunicativa del hablante. Esta concepción del signo nos permite afirmar que los fenómenos fonéticos tienen correlatos en la sintaxis de una oración, la cual a su vez es motivada por los cambios de significado que el hablante le imprime a su emisión.

**LAS RELACIONES DE COORDINACIÓN Y
SUBORDINACIÓN EN EL CHAT Y SU INCIDENCIA EN
LA CONTINUIDAD DISCURSIVA**

VILLAVICENCIO, Laura Renée
lauravillavicencio@hotmail.com
Universidad Nacional de San Juan

En el presente trabajo se comparten los resultados cuantitativos de los estudios que se vienen realizando sobre la incidencia de las relaciones de coordinación y de subordinación en la continuidad discursiva del Chat como tipo textual. Para ello se parte de una premisa: la sintaxis motivada en el discurso. Se toma como idea central que cada forma o construcción usada, en este caso por el usuario del Chat, no es arbitraria ya que está motivada por una intención comunicativa específica. En estos estudios se considera la teorización de Claudia Borzi en su trabajo *Gramática prototípica y discurso: subordinación adverbial y coordinación*¹.

Para la realización de la medición se tuvieron en cuenta las variables lingüísticas: coordinación y subordinación de actantes y retórica. Los índices a seguir para observar la mayor o menor frecuencia de continuidad discursiva que aporta el uso de una u otra relación, son dos factores: información vieja / nueva y orden de las cláusulas icónico con el orden de los hechos.

Los resultados logrados arrojaron datos favorables en relación a la hipótesis planteada en el trabajo.

¹ Borzi, C. Gramática prototípica y discurso: subordinación adverbial y coordinación. Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras.

ESTRUCTURACIÓN DE LA LENGUA Y ADQUISICIÓN
DE LA GRAMÁTICA EN LENGUA EXTRANJERA

VILLECCO, María Elena

mevillecco@gmail.com

Universidad Nacional de Tucumán

Plantearnos hoy el problema de la adquisición de una lengua extranjera en contextos escolares implica, por un lado, reconocer que el tratamiento del material lingüístico debe estar asociado a situaciones comunicativas, y por otro, que las tareas que lleva a cabo el aprendiente, por medio de procesos de interiorización de estructuras lingüísticas, lo conducen a construir su propia gramática de la lengua. En este sentido, la noción de gramaticalización⁶, propuesta por Giacalone-Ramat (1993) y retomada Perdue (1997), se presenta como un recurso eficaz y adecuado para describir minuciosamente los procesos lingüísticos de complejización de la sintaxis, de crecimiento del léxico y de la morfología, que caracterizan a los distintos estadios del proceso de adquisición de una lengua extranjera (Villecco, 2005).

En efecto, todo sujeto, expuesto a una lengua extranjera, a fin de apropiarse de ella, realiza un cierto número de operaciones relacionadas con lo que Hopper (1988) define como “gramática emergente”. Se trata de un conjunto de formulaciones sedimentarias cuyo estatus es constantemente renegociado en las actividades discursivas. De este modo, la gramática “emerge” y se construye progresivamente en función de necesidades específicas de configuración discursiva (Hopper, 1987).

El objetivo de nuestra comunicación es mostrar a través de los resultados de una investigación longitudinal, llevada a cabo en la Universidad Nacional de Tucumán, que la adquisición de una lengua extranjera en el ámbito institucional responde a procesos de *construcción creativa*, que se desarrolla de manera gradual y progresiva. En este sentido, Intentamos explicar porqué el aprendiente no acepta ni incorpora espontáneamente las “estructuras” y “reglas” que el input didáctico le presenta y en cambio decide construir sus propias reglas, utilizarlas, compararlas, ubicarlas en su sistema intermedio y también reformularlas. Es decir que pone en marcha todas sus capacidades para estructurar y re-estructurar el material lingüístico disponible en conjuntos significantes que le permitan construir y comprender discursos en lengua extranjera (Villecco, 2002).

⁶ La noción de gramaticalización tradicionalmente se empleó en la Lingüística histórica para hacer referencia a los cambios. Ha sido definida como la evolución de un elemento que, a partir de un estatus lexical, adquiere un estatus gramatical, o que pasa de un estatus gramatical poco marcado a un estatus gramatical netamente marcado. El resultado de la gramaticalización es una nueva estructura gramatical (como por ej. La categoría de los auxiliares en las lenguas derivadas del latín – el verbo del latín “habere” (poseer) se transformó en auxiliar).

**METÁFORAS DE MANIFESTACIÓN TEXTUAL:
ESTUDIO A PARTIR DE ARTÍCULOS ECONÓMICOS DE
DIVULGACIÓN**

ZONANA, Víctor Gustavo

zonanag@speedy.com.ar

Universidad Nacional de Cuyo - CONICET

Los estudios sobre la metáfora en el discurso de divulgación económica basados en la Lingüística Cognitiva focalizan su atención en la identificación de las metáforas conceptuales que predominan en los textos (Bratož 2004; Charteris-Black, Ennis 2001; Charteris-Black, Musolff 2003; Gurgel, Vereza 1996; White 2000, 2003, entre otros). Dado que tales metáforas comportan un contenido y presuponen un modelo de representación, los investigadores infieren a partir de ellas determinados posicionamientos ideológicos y, consecuentemente, determinados efectos pretendidos en el lector. Sin desmerecer la pertinencia de este modo de trabajo, en la presente exposición nos interesa atender a otros aspectos complementarios a la identificación de las metáforas conceptuales. El estudio considera las distinciones de Steen sobre niveles y modos de manifestación de la metáfora en el discurso. Steen distingue los siguientes niveles de manifestación: la cláusula, la oración, el párrafo y el texto; asimismo, reconoce distintos modos de manifestación metafórica: a) explícita, cuando se manifiestan en la misma secuencia el dominio meta y el dominio fuente al que se refiere la metáfora (1999: 84); b) implícita co-textual: cuando el dominio meta se encuentra fuera de la secuencia en cuestión, en otras secuencias del texto (1999: 88); c) implícita contextual: cuando la metáfora no presenta expresamente el dominio meta en ninguna parte del texto (1999: 91). A partir de estas categorías en el presente trabajo se analiza el comportamiento de metáforas que presentan un nivel de manifestación textual y un modo de manifestación implícito co-textual en un conjunto de textos recogido de suplementos económicos de los diarios *La Nación* y *Página 12*. El análisis intenta mostrar cómo estas metáforas, a la vez que proponen un modelo de representación de un asunto económico y, conforme a él, una propuesta de acción, coadyuvan en la organización del texto mismo. Por otra parte, la disposición estratégica de la metáfora promueve efectos que atienden tanto a su comprensión como al reconocimiento de su plausibilidad y oportunidad.